

# Foglio informativo/Condizioni generali

## Basi per la concessione di mezzi finanziari della Bergheimat Svizzera ad aziende biologiche di montagna



Secondo la Legge federale sul diritto fondiario rurale (LDFR), la Bergheimat Svizzera può concedere prestiti per scopi agricoli. I fondi agricoli possono essere gravati da pegno immobiliare soltanto fino a concorrenza del limite di aggravio. Il limite di aggravio corrisponde alla somma del valore di reddito agricolo aumentato del 35 per cento e del valore di reddito delle parti non agricole (art. 73LDFR). Questo limite di aggravio può venir superato solo se il prestito

- 1 è utilizzato dal debitore per acquistare, estendere, mantenere o migliorare un'azienda agricola o un fondo agricolo, ovvero per acquistare o rinnovare le pertinenze aziendali necessarie e
- 2 non porti a un indebitamento insopportabile per il debitore

### 1) Prestiti

In casi motivati possono essere concessi prestiti fino a un massimo di 100'000.- CHF. Di regola il periodo di ammortizzazione è di 10 anni, a partire dal secondo anno del contratto. Di norma quale sicurezza è richiesta una cartella ipotecaria registrata. Senza sicurezze viene concesso al massimo un prestito di 20'000.- CHF.

I rimborsi vanno versati annualmente. Domande di aziende bio di montagna non membri: nel caso della concessione di un prestito ogni anno vengono fatturati 50.- CHF per spese amministrative.

### 2) Contributi a fondo perso

a) Per ottenere un contributo a fondo perso l'azienda agricola deve essere membro della Bergheimat, altrimenti verrebbero superate di gran lunga le modeste possibilità della nostra associazione. Su richiesta viene offerta una consulenza.

b) Aziende agricole bio di montagna membro della Bergheimat: in casi motivati possono essere versati contributi per un massimo di 15'000.- CHF. Contributi (a seconda dei mezzi finanziari disponibili):

- 1 per energie rinnovabili: 5% del costo di costruzione, al massimo 5'000.- CHF per progetto
- 2 per adattamento e costruzione di stalle a stabulazione libera e aree di uscita per stalle a stabulazione fissa per bestiame con le corna (Fondo per il bestiame con le corna): fino a 10 UBG 1'000.- CHF/UBG, a partire da 10 UBG 500.- CHF/UBG, massimo 15'000.- CHF per azienda, inoltre fino a un massimo di 500.- CHF di costi di consulenza per progetto.
- 3 dal Fondo della sfortuna: in caso di sfortuna in azienda e in stalla (a discrezione del Comitato)
- 4 altri contributi: tra l'altro quale aiuto iniziale (a discrezione del Comitato)
- 5 offerte vincolate/padrinati: contributi vincolati ai sensi del donatore
- 6 padrinati generici: a discrezione del Comitato
- 7 aiuti aziendali e per l'economia domestica: 70.- di 130.- CHF totali per giorno di impiego, al massimo durante 14 giorni per azienda e anno, per eventuali giorni supplementari è necessaria una domanda motivata. Vengono assunti tutti i costi per i contributi sociali e quelli per spese di trasporto che superano i 90.- CHF per intervento.

### 3) Modalità di pagamento

- 1 in caso di prestiti: il segretariato effettua il pagamento dopo il ricevimento della garanzia
- 2 in caso di contributi a fondo perso: il segretariato effettua il pagamento dopo il ricevimento delle fatture/ricevute

### 4) Impegni

Vi impegnate ad utilizzare la somma accordata per gli scopi citati sopra. In caso di vendita dell'azienda verserete alla Bergheimat una somma congrua con la quale possa sostenere un'altra azienda agricola bio di montagna oppure favorirete in maniera corrispondente il vostro successore.

La domanda di sostegno finanziario da parte della Bergheimat Svizzera deve essere inoltrata al nostro segretariato tramite i formulari ufficiali. Si prega di allegare alla domanda: conto economico, piani di costruzione, prospetti, budget, ev. foto. La domanda viene esaminata dal responsabile regionale. Il Comitato tratterà la domanda completa dopo il ricevimento. Appena tutte le condizioni per un prestito, risp. un contributo a fondo perso, sono realizzate, il Comitato decide sulla base dei mezzi a disposizione per questo scopo e ne informa l'azienda richiedente per scritto.

Ci riserviamo di condividere i vostri dati con organizzazioni e autorità con obiettivi simili al fine di evitare doppioni. Con la firma di questo foglio informativo vi dichiarate d'accordo con le Condizioni generali.

Luogo/data:

Firma: